

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 41:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Następnie zmierzył długość budowli przed odgrodzoną przestrzenią, która była z tyłu, i jej galerii z jednej i drugiej strony: sto łokci. A przybytek wewnętrzny i przedsionek dziedzińca
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W dalszej kolejności mój przewodnik zmierzył długość budynku stojącego z tyłu, przed odgrodzoną przestrzenią. Okazało się, że galerie budynku z jednej i drugiej strony mierzą po sto łokci. Przybytek wewnętrzny i przedsionek dziedzińca
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zmierzył też długość budowli przed obszarem wyznaczonym, która była za nim, także i jej krużganki z jednej i z drugiej strony, i <i>wynosiła</i> sto łokci, a tak samo było z wewnętrzną świątynią wraz z przedsionkami dziedzińca.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wymierzył też i długość budowania przed piętnem, które było za niem, także i ganki jego z jednej i z drugiej strony, a było tego na sto łokci, także kościół wewnętrzny i z przysionkami sieni.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I zmierzył długość budowania przeciw onemu, które było odłączone na zadzie: ganki z obu stron na sto łokiet. I kościół wewnętrzny i przysionki sieni,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Następnie zmierzył długość budynku przed odgrodzonym obszarem w tylnej części świątyni, z jego murami z jednej i z drugiej strony: sto łokci. Główna budowla i część najbardziej wewnętrzna oraz przedsionek,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem zmierzył długość budowli przed odgrodzoną przestrzenią, która była z tyłu, i jej mury z jednej i drugiej strony; miały one sto łokci. A przybytek, nawa wewnętrzna i przedsionek zewnętrzny
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zmierzył też długość budowli przed przestrzenią zamkniętą, która była za nią, jej krużganki z jednej i drugiej strony: wynosiły sto łokci. Miejsce Święte wewnątrz i jego przedsionek z zewnątrz
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zmierzył długość budowli znajdującej się poza przestrzenią zamkniętą, która była za świątynią. Wraz z krużgankami po obu stronach mierzyła ona sto łokci. Miejsce święte wewnątrz i jego przedsionek z zewnątrz
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zmierzył długość budowli przed częścią zamkniętą, która znajdowała się za nią [Świątynią], jej krużganki z jednej i z drugiej strony: sto łokci. Wnętrze miejsca Świętego oraz jego przedsionek zewnętrzny,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І він розміряв довжину поділу перед лицем осталого, що позаду того дому, і остале звідси і звідти, довжина сто ліктів. І храм і кути і зовнішній елам оббиті деревом,
NBG'12	Przekład	Nowa Biblia Gdańska	Następnie zmierzył długość budynku przy

	dynamiczny		odgrodzonym dziedzińcu, który znajdował się po tylnej jego stronie i jego galerie, z tej oraz z przeciwległej strony – sto łokci. A co się tyczy gmachu, wewnętrznej nawy oraz zewnętrznej hali,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I zmierzył długość budowli przed oddzielonym terenem, który był za nią, oraz jej galerie z jednej i z drugiej strony: sto łokci. Również świątynię i miejsce wewnętrzne oraz portyki dziedzińca;